DSC

LC-101-CAM

Series Mono Color
Digital PIR Motion Sensor
with Pet Immunity and Camera option
Sensor pasivo infrarrojo digital de movimiento con inmunidad a mascotas y opción de cámara
Détecteur de mouvement numérique IRP équipé des options de caméra et immunité aux animaux domestiques
Rilevatore di Movimento Digitale ad Infrarossi con Immunità agli Animali e Telecamera opzionale
Cyfrowa czujka ruchu pasywnej podczerwieni (PIR) odporna na obecność zwierząt z opcją kamery



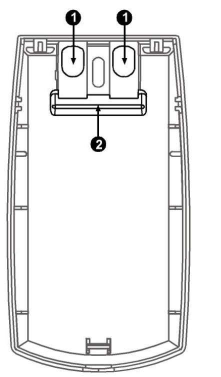


Fig 1 Knockout holes **I** Orificios troquelados **I** Trous de débouchure **I** Fori ciechi **I** Otwory montażowe

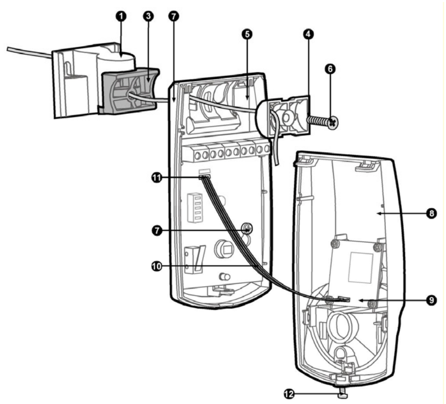


Fig 2 Detector Installation **I** Instalación del detector **I** Installation du détecteur **I** Installazione del rilevatore **I** Montaż czujki

ENGLISH

A new generation of professional movement spread analyzing PIR detectors with Mono / Color Camera
Video sensing device * High sensitivity and high resolution board camera. * Electronic shutter control.
Audio sensing device * Omnidirectional response.* High sensitivity.
This Installation Manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the ALARM Control Panel.

TYPICAL INSTALLATION
Select mounting location
Choose a location most likely to intercept an intruder. (Our recommendation is a corner installation). See detection pattern (Fig.3). The quad-element high quality sensor detects motion crossing the beam; it is slightly less sensitive detecting motion toward the detector. The LC-101CAM performs best when provided with a constant and stable environment.
Avoid the Following Locations * Facing direct sunlight. * Facing areas that may change temperature rapidly. * Areas where there are air ducts or substantial airflows. *The LC-101CAM performs better when provided with a constant and stable environment.*

This detector shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and overvoltages category II, NON HAZARDOUS LOCATIONS, indoor only. The detector is designed to be installed by service persons only.

MOUNTING DETECTOR BASE
1. To remove the front cover, unscrew the holding screw and gently raise the front cover. Fig.2-12
2. To remove the PC board, carefully unscrew the holding screw located on the PC board. Fig.2-7
3. Put wire through the bracket and holes "A". Fig.1
4. Mount the detector base to the wall or on the ceiling with a suitable bracket. Fig 5. Use the supplied mounting means: screws and anchors, for securing the device to the building"
5. Reinstall the PC board by fully tightening the holding screw. Connect wire to terminal block.
6. Connect the camera cable to connector in PC
7. Replace the cover by inserting it back in the appropriate closing pins and screw in the holding screw.

DETECTOR INSTALLATION
Terminal Block Connections (See Fig.5)
Terminals 1 & 2 - Marked "T1,T2" (TAMPER) If a Tamper function is required connect these terminals to a 24-hour normally closed protective zone in the control unit. If the front cover of the detector is opened, an immediate alarm signal will be sent to the control unit.
Terminals 3 & 4 - Marked "AUDIO: OUT, GND" This is the audio signal output. These two terminals should be connected to an audio input.
Terminals 4 & 5 - Marked "VIDEO: GND, OUT" This is the video signal output. These two terminals should be connected to video input.
Terminals 6,7 & 8 - Marked "RELAY: NO, COM & NC" These are the output relay contacts of the detector. Connect to a normally closed or normally opened zone in the control panel.
Terminal 9 - Marked "-" (GND) Connect to the negative Voltage output or ground of the control panel.
Terminal 10 - Marked "+ "(+12V) Connect to a positive Voltage output of 8.2 -16VDC source (usually from the alarm control unit)

SETTING - UP THE DETECTOR
TIME ADJUSTMENT: Switch 1 & 2 of DIP-5 Use for Setting "TIME" - provides N.O. relay. (Four options).
Position Left - "OFF". **Position Right** - "ON".

1	2	TIME RELAY CLOSE/OPEN
ON	ON	2 SEC (Factory Setting)
ON	OFF	15SEC
OFF	ON	60 SEC
OFF	OFF	240 SEC
*** The N.C. Relay opens for 1.8 - 2 sec. when an alarm occurs**		

ESPANOL

Una nueva generación de detectores pasivos infrarrojos con análisis del espectro ensanchado de frecuencias de movimiento y cámara mono / color.
Dispositivo de detección de vídeo * Cámara integrada de alta sensibilidad y alta resolución. * Control electrónico del obturador.
Dispositivo de detección de audio * Respuesta omnidireccional. * Alta sensibilidad.
Este Manual de instalación deberá utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

INSTALACIÓN TÍPICA
Seleccione la ubicación de montaje
Escoja una ubicación en la que estime más probable la intercepción de un intruso. (Nuestra recomendación es la instalación en una esquina). Véase el patrón de detección (Fig.3). El sensor Quad de alta calidad detecta el movimiento que cruza el haz, y es algo menos sensible en la detección del movimiento hacia el propio detector. LC-101CAM presenta un comportamiento óptimo en un entorno constante y estable.
Evite las siguientes ubicaciones * Expuesto a la luz directa del sol. * Expuesto a zonas en las que la temperatura pueda variar rápidamente. * Zonas en las que existan conductos de aire o corrientes de aire importantes. *LC-101CAM presenta un comportamiento óptimo en un entorno constante y estable.*

Este detector deberá instalarse y utilizarse en un entorno que proporcione como máximo el grado de contaminación 2 y la categoría de sobretensión II, UBICACIONES NO PELIGROSAS, y sólo en interiores. El detector está diseñado para su instalación únicamente por parte de personal de servicio técnico.

MONTAJE DE LA BASE DEL DETECTOR
1. Para retirar la tapa frontal, desatornille el tornillo de retención y levante suavemente la tapa. Fig. 2-12
2. Para retirar la placa del circuito impreso, desatornille con cuidado el tornillo de retención situado en dicha placa. Fig. 2-7
3. Haga pasar el cable a través del soporte y los orificios "A". Fig. 1
4. Monte la base del detector en la pared o en el techo con un soporte adecuado. Fig. 5. Utilice los elementos de montaje suministrados: tornillos y anclajes, para fijar el dispositivo al edificio"
5. Vuelva a instalar la placa de circuito impreso apretando a fondo el tornillo de retención. Conecte los cables al bloque de terminales.
6. Conecte el cable de la cámara al conector del circuito impreso
7. Vuelva a colocar la tapa insertándola de vuelta en las patillas de cierre correspondientes y atornille el tornillo de retención.

INSTALACIÓN DEL DETECTOR
Conexiones del bloque de terminales (véase la Fig. 5)
Terminales 1 y 2 - Marcados como "T1, T2" (TAMPER). Si se requiere una función de seguridad, conecte estos terminales a una zona protectora normalmente cerrada de 24 horas en la unidad de control. Si se abre la tapa frontal del detector, se enviará inmediatamente una señal de alarma a la unidad de control.
Terminales 3 y 4 - Marcados como "AUDIO: OUT, GND". Se trata de la salida de la señal de audio. Estos dos terminales deben conectarse a una entrada de audio. **Terminales 4 y 5 - Marcados como "VIDEO: GND, OUT".** Se trata de la salida de la señal de vídeo. Estos dos terminales deben conectarse a una entrada de vídeo.
Terminales 6, 7 y 8 - Marcados como "RELAY: NO, COM y NC". Se trata de los contactos del relé de la salida de alarma del detector. Conéctelos a una zona normalmente cerrada o normalmente abierta del panel de control.
Terminal 9 - Marcado como "-" (GND). Conéctelo a la salida de tensión negativa o a la tierra del panel de control.
Terminal 10 - Marcado como "+" (+12 V). Conéctelo a una salida de tensión positiva de entre 8,2 y 16 V CC (habitualmente procedente de la unidad de control de la alarma).

CONFIGURACIÓN DEL DETECTOR
AJUSTE DEL TIEMPO: Interruptores 1 y 2 del microinterruptor DIP-5. Utilizados para ajustar el tiempo **("TIME")** - proporcionan un relé normalmente abierto. (Cuatro opciones).
Posición izquierda - "OFF". **Posición derecha** - "ON".

1	2	TIEMPO DE CIERRE/APERTURA DEL RELÉ
ON	ON	2 S (ajuste de fábrica)
ON	OFF	15S
OFF	ON	60 S
OFF	OFF	240 S
*** El relé normalmente cerrado se abre durante entre 1,8 y 2 s cuando se produce una alarma.**		

FRANCAIS

Une nouvelle génération de détecteurs IRP professionnels par analyse de l'étalement du spectre de mouvement équipés d'une caméra mono / couleur
Appareil de détection vidéo * Caméra carte à sensibilité élevée et haute résolution. * Contrôle électronique de l'obturateur.
Appareil de détection audio * Réponse omnidirectionnelle.* Sensibilité élevée.
Ce manuel d'installation doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'installation du central de contrôle d'ALARME

INSTALLATION TYPIQUE
Sélectionnez l'emplacement de montage
Choisissez l'emplacement le plus approprié pour intercepter un intrus. (Nous recommandons une installation dans un angle). Voir la portée de détection (Fig.3). Le capteur Quad haute qualité détecte tout mouvement croisant le faisceau ; la détection du mouvement est légèrement moins sensible en se rapprochant du détecteur. Les performances du LC-101CAM sont optimales lorsqu'il se trouve dans un environnement constant et stable.
Evitez les emplacements suivants * Dans la lumière directe du soleil. * Face à des endroits où la température peut changer rapidement. * Dans des endroits où il y a des conduits d'air ou des courants d'air importants. *Les performances du LC-101CAM sont optimales lorsqu'il se trouve dans un environnement constant et stable.*

Ce détecteur doit être installé et utilisé dans un environnement qui offre le degré de pollution max 1 et des surtensions de catégorie II, DANS DES ENDROITS NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE, à l'intérieur uniquement. Le détecteur doit être installé uniquement par un technicien.

INSTALLATION DE LA BASE DE DETECTEUR
1. Pour retirer le couvercle avant, dévissez les vis de maintien et soulevez doucement le couvercle. Fig.2-12
2. Pour retirer la carte de circuits imprimés, dévissez soigneusement la vis de maintien située sur la carte de circuits imprimés. Fig.2-7
3. Insérez le fil à travers le support et trous "A". Fig.1
4. Montez la base du détecteur au mur ou au plafond au moyen d'un support adapté. Fig 5. Utilisez les moyens de montage fournis : vis et fixations, pour fixer fermement l'appareil au bâtiment'
5. Réinstallez la carte de circuits imprimés en serrant entièrement la vis de maintien. Connectez le fil à la plaque à bornes.
6. Connectez le câble de la caméra au connecteur du circuit imprimé
7. Remettez le couvercle en place en l'insérant dans les faux goujons appropriés et vissez la vis de maintien.

INSTALLATION DU DETECTEUR
Connexions de la plaque à bornes (Voir Fig.5)
Bornes 1 & 2 - Signalées par "T1,T2" (TAMPER) Si une fonction sabotage est requise, reliez ces bornes à une zone de protection normalement fermée de 24 heures sur l'unité de contrôle. Si le couvercle avant du détecteur est ouvert, un signal d'alarme sera immédiatement envoyé au panneau de contrôle.
Bornes 3 & 4 - Signalées par " AUDIO : OUT, GND" C'est la sortie du signal audio. Ces deux bornes doivent être reliées à une entrée audio. **Bornes 4 & 5 - Signalées par " VIDEO : GND, OUT"** C'est la sortie du signal vidéo. Ces deux bornes doivent être reliées à une entrée vidéo. **Bornes 6,7 & 8 - Signalées par "RELAY : NO, COM & NC"** Ce sont les contacts du relais de sortie du détecteur. Reliez-les à une zone normalement fermée ou normalement ouverte sur le central de contrôle.
Borne 9 - Signalée par " - " (GND) Reliez-la à la sortie de tension négative ou à la terre du central de contrôle.
Borne 10 - Signalée par "+ "(+12V) A relier à une sortie de tension positive de 8,2 -16 Vcc (généralement de l'unité de contrôle d'alarme)

CONFIGURATION DU DETECTEUR
REGLAGE DE LA DUREE : Interrupteur 1 & 2 de DIP-5 pour le réglage de la durée "TIME" - fournit un relais N.O. (Quatre options).
Position gauche - "OFF". **Position droite** - "ON".

1	2	RELAIS DE DUREE OUVERT/FERME
ON	ON	2 SEC (Paramètre d'usine)
ON	OFF	15SEC
OFF	ON	60 SEC
OFF	OFF	240 SEC
***Le relais N.F. s'ouvre pendant 1,8 - 2 sec. en cas d'alarme.**		

ITALIANO

Una nuova generazione di rivelatori professionali PIR per l'analisi del movimento, con telecamera monocromatica / a colori.
Sezione video * Telecamera su scheda ad alta sensibilità e risoluzione. * Otturatore a controllo elettronico.
Sezione audio * Risposta omnidirezionale.* Alta sensibilità.
Queste istruzioni devono essere usate unitamente a quelle relative alla centrale dell'impianto di allarme.

INSTALLAZIONE TIPICA
Scelta della posizione per il montaggio
Selezionare la posizione più adatta a rilevare la presenza di un intruso. (Si raccomanda l'installazione ad angolo). Vedere l'area di copertura (Fig. 3). Il sensore a quattro elementi ad elevata sensibilità rileva i movimenti che incrociano i fasci; esso è leggermente meno sensibile nel rilevare il movimento verso il rilevatore.
Evitare le seguenti posizioni: * Esposizione alla luce solare. * Di fronte ad aree che possono cambiare temperatura rapidamente. * Ambienti con condutture d'aria o forti correnti d'aria. *Il rendimento del rilevatore LC-101-CAM è ottimale in un ambiente uniforme e stabile.*

Il rilevatore deve essere installato ed usato in ambienti con grado d'inquinamento non superiore al fattore 2 e categoria di sovratensione II, IN AMBIENTI NON PERICOLOSI, esclusivamente al chiuso. Il rilevatore è progettato per essere installato solo da personale qualificato.

FISSAGGIO DELLA BASE DEL RILEVATORE
1. Per togliere il coperchio, svitare la vite di bloccaggio e sollevare il coperchio con delicatezza. Fig. 2-12
2. Per rimuovere il circuito stampato, svitare con delicatezza la vite di bloccaggio della scheda. Fig. 2-7
3. Infilare il cavo attraverso la staffa e i fori "A". Fig. 1
4. Fissare la base del rilevatore a parete o a soffitto tramite lo snodo adatto. Fig. 5. Usare i dispositivi di fissaggio in dotazione: viti e tasselli per fissare il rilevatore al muro *
5. Reinstallare il circuito stampato e serrare a fondo la vite di bloccaggio. Eseguire i collegamenti sulla morsettiera.
6. Collegare il cavo della telecamera al connettore del circuito stampato.
7. Ricollocare il coperchio inserendolo negli appositi ganci di chiusura e avvitare la vite di bloccaggio.

INSTALLAZIONE DEL RIVELATORE
Descrizione della morsettiera (Vedere fig. 5)
Morsetti 1 & 2 - contrassegnati "T2, T1" (SABOTAGGIO). Se è richiesta la funzione antisabotaggio, collegare questi morsetti ad una zona 24 ore, normalmente chiusa, della centrale. Se il coperchio del rilevatore viene aperto, un segnale d'allarme sarà inviato immediatamente alla centrale.
Morsetti 3 & 4 - contrassegnati "AUDIO: OUT, GND" Uscita del segnale audio. Questi due morsetti devono essere collegati a un ingresso audio.
Morsetti 4 & 5 - contrassegnati "VIDEO: GND, OUT" Uscita del segnale video. Questi due morsetti devono essere collegati a un ingresso video.
Morsetti 6,7 & 8 - contrassegnati "RELAY: NO, COM & NC" Contatti del relé di uscita del rilevatore. Collegare a una zona normalmente chiusa o normalmente aperta della centrale.
Morsetto 9 - contrassegnato "-" (massa) Collegare al negativo o alla massa della centrale.
Morsetto 10 - contrassegnato "+" (+12V) Collegare al positivo di una fonte di alimentazione da 8,2 a 16 Vcc (tipicamente fornita dalla centrale antifurto).

IMPOSTAZIONE DEL RILEVATORE
TEMPO DI ATTIVAZIONE: Interruttori 1 & 2 del DIP-5. Usare per regolare la "TEMPO DI ATTIVAZIONE" - solo per l'uscita N.O. (4 opzioni).
Posizione a sinistra - "OFF". **Posizione a destra** - "ON".

1	2	TEMPO DI APERTURA/CHIUSURA DEL RELÈ
ON	ON	2 secondi (impostazione di fabbrica)
ON	OFF	15 secondi
OFF	ON	60 secondi
OFF	OFF	240 secondi
*** L'uscita N.C. si apre per 1,8 - 2 secondi in caso di allarme**		

POLSKI

Czujka LC-101-CAM należy do nowej generacji profesjonalnych czujek pasywnej podczerwieni (PIR) analizujących widmo rozproszone ruchu z monochromatyczną lub kolorową kamerą.
Odczyt obrazu - wbudowana kamera o wysokiej czułości i rozdzielczości z elektronicznie sterowaną migawką.
Odczyt dźwięku – wysokiej czułości urządzenie odbierające dźwięk ze wszystkich kierunków.
Przed przystąpieniem do instalacji czujki należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcją.

WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI
Czujkę należy zainstalować w taki sposób, aby jej zasięg działania objął chronione pomieszczenie (Rys. 3). Wysokiej jakości czteroelementowy czujnik QUAD jest bardziej wrażliwy na ruch przecinający wiązkę, niż na ruch skierowany w stronę czujnika.
Aby uniknąć fałszywych alarmów, podczas montażu należy stosować się do poniższych zasad:
*Nie wolno kierować czujki bezpośrednio w stronę światła słonecznego.
*Nie wolno umieszczać czujki w pobliżu przedmiotów, lub obszarów, które gwałtownie mogą zmienić swą temperaturę.
*Nie wolno kierować czujki bezpośrednio w stronę urządzeń wytwarzających strumienie powietrza.

Czujka przeznaczona jest do montażu w środowisku o maksymalnie 2 stopniu zanieczyszczenia i możliwości występowania przepięć kategorii II. Czujka przeznaczona jest wyłącznie do montażu wewnętrznego.
Montaż czujki powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator systemów alarmowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA
1. W celu zdjęcia osłony czołowej należy wykręcić śrubę mocującą (Rys. 2-12) a następnie delikatnie unieść osłonę.
2. W celu wyjęcia płytki drukowanej należy wykręcić śrubę mocującą (Rys. 2-7) umieszczoną na płytce.
3. Przełożyć przewód przez uchwyt montażowy i otwory "A" (Rys. 1).
4. Zamontować tylną część obudowy na ścianie lub suficie używając uchwytu montażowego (Rys. 5).
5. Ponownie zamontować płytkę drukowaną dokręcając śrubę mocującą.
6. Podłączyć przewody zgodnie ze schematem (Rys. 4), następnie dokręcić śruby na zaciskach złącza.
7. Podłączyć kabel kamery do złącza na płytce obwodu drukowanego
8. Zamknąć obudowę dopasowując do siebie zaciski znajdujące się na osłonie, następnie dokręcić śrubę znajdującą się w dolnej części osłony.

OPIS ZACISKÓW (Rys. 4)
Zaciski 1 i 2 (oznaczone „T1,T2"): zaciski sabotażowe normalnie zwarte, należy podłączyć je do linii dozorowej antysabotażowej centrali alarmowej
Zaciski 3 i 4 (oznaczone "AUDIO OUT,GND"): wyjście sygnału audio. Zaciski powinny być podłączone do wejścia audio.
Zaciski 4 i 5 (oznaczone "VIDEO GND,OUT"): wyjście sygnału wideo. Zaciski powinny być podłączone do wejścia wideo.
Zaciski 6, 7 i 8 (oznaczone "RELAY NO,COM,NC"): zaciski przekaźnika alarmu, normalnie zwarte (NC) i normalnie rozwarte (NO). Należy podłączyć je do linii dozorowej centrali alarmowej.
Zaciski 9 i 10 (oznaczone „12V +/-„): zaciski służące do podłączenia zasilania czujki 12V=.

USTAWIANIE CZUJKI
REGULACJA CZASU: do regulacji czasu służą dwustanowe przełączniki 1 i 2 segmentowego przełącznika DIP-5. Funkcja ta umożliwia sterowanie normalnie zwartym przekaźnikiem w momencie wystąpienia alarmu (Cztery możliwości).
Pozycja lewa - "OFF" - wyłączony. **Pozycja prawa - "ON"** - włączony.

1	2	PRZEKAŹNIK CZASOWY ZAMKNIĘTY/OTWARTY
ON	ON	2 sek. - (Ustawienie fabryczne)
ON	OFF	15sek.
OFF	ON	60sek.
OFF	OFF	240sek.
*** W momencie wystąpienia alarmu normalnie zwarty przekaźnik aktywuje się na czas około 2 sekund.**		

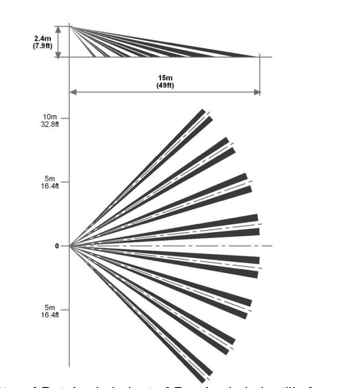


Fig. 3 Lens Pattern **I** Patrón de la lente **I** Portée de la lentille **I** Portée de la lentille **I** Charakterystyka detekcji

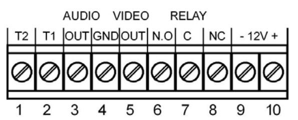
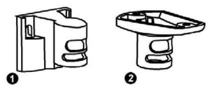
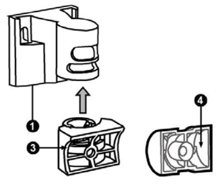


Fig. 4 Terminal block **I** Bloque de terminals **I** Plaque à bornes **I** Morsettiera **I** Opis zacisków

Fig 5 Bracket Installation
Instalación del soporte
Installation du support
Installazione dello snodo
Montaż uchwytu





1.	Wall Mount Bracket Escuadra de montaje en pared Support de montage mural Snodo per il montaggio a muro Uchwyt do montażu na ścianie	**2.**	Celling Mount Bracket escuadra para techo escuadra para techo Snodo per il montaggio a soffitto Uchwyt do montażu na suficie

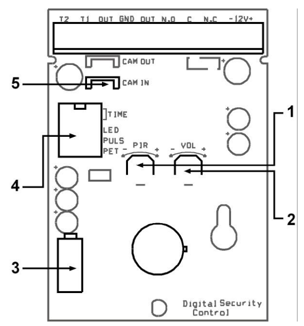


Fig. 7

1	PIR Sensitivity Adjustment	Ajuste de Sensibilidad PIR	Réglage de La sensibilité du détecteur IRP	Regolazione sensibilità PIR	Regulacja czułości PIR
2	Audio Sensitivity Adjustment	Ajuste de la Sensibilidad del audio	Réglage de La Sensibilité audio	Regolazione Sensibilità audio	Regulacja Czułości sygnału audio
3	Tamper switch	Interruptor De seguridad	Interrupteur Anti-sabotage	Deviatore antisabotaggio	Przełącznik antysabotażowy
4	DIP-5	DIP-5	DIP-5	DIP-5	DIP-5
5	Camera Input	Entrada de cámara	Entrée caméra	Ingresso telecamera	Sygnał wejściowy z kamery

CE

LED CONTROL: Switch 3 of DIP-5, Use for Setting "LED" - LED Enable / Disable
Position On - LED ENABLE - The RED LED will activate when the detector is in alarm condition.
Position Off - LED DISABLE - The LED is disabled.
NOTE: the state of the switch "LED" does not affect the operation of the relay. When an intrusion is detected, the alarm relay will switch into alarm condition for 2 sec.

PIR SENSITIVITY ADJUSTMENT: Switch 4 of DIP-5. Use for Setting "PULSE" - provides sensitivity control of the PIR according to the environment.
Position Left "OFF" - (Pulse=Auto) Low sensitivity for harsh environments. **Position Right "ON" - (Pulse=1)** High sensitivity for stable environments.

PET IMMUNITY SETTING: Switch 5 of DIP-5. Use for Settings "PET" 15kg - 25kg (33lbs-55lbs)
Position Right "ON" - Immunity to an animal up to 15 kg (33lbs).
Position Left "OFF" - Immunity to an animal up to 25 kg (55lbs)
PIR RANGE ADJUSTMENT ("PIR") Use "PIR" potentiometer to adjust the detection range between 68% and 100% (factory set to 84%). Rotate the potentiometer clockwise to increase range, counter-clockwise to decrease range.
AUDIO VOLUME: Use the potentiometer **"VOL."** to adjust the audio volume. Rotate the potentiometer clockwise to increase volume. Rotate the potentiometer counter-clockwise to decrease volume.

WALK TESTING
IMPORTANT NOTE: Upon installation, the unit should be thoroughly tested to verify proper operation. The end user should be instructed on how to perform a walk test weekly.

Make sure detector has been set up: Pulse=1, LED=On and protected area cleared of all people. Create motion in the entire area where coverage is desired. Should the coverage be incomplete, readjust Range or relocate the detector. Once coverage is as required, the alarm LED may be disabled.

Use the optional LC-L1ST wall mount / ceiling mount brackets to solve placement problems. The brackets allow for horizontal positioning of the detector.

CAMERA TECHNICAL SPECIFICATION

Camera Type	B&W: CCIR or EIA COLOR: PAL or NTSC
Picture Elements	90K (PAL;CCIR) 250K (NTSC;EIA)
Resolution	420 líneas de televisor (PAL;NTSC) 380 líneas de televisor (CCIR;EIA)
Sensitivity	0.5Lux - F2.0 (PAL;NTSC) 0.5Lux - F1.2 (CCIR;EIA)
S/N Ratio	Better then 48 dB
Electronic Shutter Time	1/60 - 1/100,000 sec (NTSC;EIA) 1/50 - 1/100,000 sec (PAL;CCIR)
Video Output	1V p-p 75 Ohm
Audio Output	1V p-p / 600 Ohm

TECHNICAL SPECIFICATION

Detection Method	Quad (Four element) PIR
Power Input	8.2 to 16Vdc
Current Draw	**Mono:** 115mA **Color:** 150mA
Temp Consumption	Yes
Alarm Period	2± sec
Alarm Outputs	N.C 28Vdc 0.1 A with 10 Ohm series protection resistors
Tamper Switch	N.C 28Vdc 0.1 A with 10 Ohm series protection resistors open when cover is removed
Warm up Period	1min
LED Indicator	Red LED is ON during alarm
RF Immunity	10 V/m plus 80% AM from 80 MHz to 1GHz
Static Immunity	8kV contact, 15kV air
Transient Immunity	2.4kV @ 1.2joules
Operation Temp	-10ºC ~ +50 ºC (14 ºF~122 ºF)
Dimensions	116mm x 62.5mm x 40mm (4.56" x 2.46" x 1.57")
Weight	112gr. (3.95oz.)

CONTROL DE LED: Interruptor 3 del microinterruptor DIP-5, Utilizado para ajustar el "LED" - Activa/desactiva el LED
Posición activada (ON) - LED ENABLE - El LED rojo se iluminará cuando el detector se encuentre en estado de alarma.
Posición desactivada (OFF) - LED DISABLE - El LED está desactivado.
NOTA: el estado de interruptor "LED" no afecta al funcionamiento del relé. Cuando se detecta una intrusión, el relé de alarma pasa al estado de alarma durante 2 s.
AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL SENSOR PASIVO INFRARROJO: Interruptor 4 del microinterruptor DIP-5. Utilizado para ajustar el IMPULSO ("PULSE"): proporciona el control de la sensibilidad del sensor PIR de acuerdo con las condiciones ambientales.
Posición izquierda - "OFF" (Pulse=Auto). Baja sensibilidad para entornos inestables. **Posición derecha - "ON" (Pulse=1).** Alta sensibilidad para entornos estables.
CONFIGURACIÓN DE LA INMUNIDAD A MASCOTAS: Interruptor 5 del microinterruptor DIP-5. Utilizado para el ajuste de la inmunidad a mascotas ("PET") de entre 15 kg y 25 kg (33 lbs - 55 lbs)
Posición derecha - "ON" - Inmunidad a un animal de hasta 15 kg (33 lbs). Posición izquierda - "OFF" - Inmunidad a un animal de hasta 25 kg (55 lbs).
AJUSTE DEL ALCANCE DEL SENSOR PASIVO INFRARROJO ("PIR"). Utilice el potenciómetro para ajustar el alcance de detección entre el 68% y el 100% (el ajuste de fábrica es el 84%). Gire el potenciómetro en sentido horario para incrementar el alcance, y en sentido antihorario para reducirlo.
VOLUMEN DEL AUDIO: Utilice el potenciómetro **"VOL"** para ajustar el volumen del audio. Gire el potenciómetro en sentido horario para incrementar el volumen. Gire el potenciómetro en sentido antihorario para reducir el volumen.

PRUEBA DE DESPLAZAMIENTO
NOTA IMPORTANTE: Tras realizar la instalación, la unidad deberá ser probada exhaustivamente para verificar que funciona correctamente. Deberá instruirse al usuario final en el modo de realizar una prueba semanal de desplazamiento.
Asegúrese de que se ha configurado el detector: Pulse=1, LED=ON, y ninguna persona en la zona protegida. Genere movimiento en la zona completa que se desea cubrir. En el caso de que la cobertura sea incompleta, vuelva a ajustar el alcance o reubique el detector. Una vez haya conseguido la cobertura que desea, puede desactivar el LED de alarma.
Utilice los soportes opcionales LC-L1ST para montaje en pared / techo para resolver los problemas de ubicación. Estos soportes permiten colocar el detector en posición horizontal.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA CÁMARA

Tipo de cámara	Blanco y Negro: CCIR o EIA COLOR: PAL o NTSC
Elementos de la imagen	90K (PAL;CCIR) 250K (NTSC;EIA)
Resolución:	420 TV lines (PAL;NTSC) 380 TV lines (CCIR;EIA)
Tipo de cámara	Blanco y Negro: CCIR o EIA COLOR: PAL o NTSC
Elementos de la imagen	90K (PAL;CCIR) 250K (NTSC;EIA)
Resolución:	420 TV lines (PAL;NTSC) 380 TV lines (CCIR;EIA)
Sensibilidad:	0.5Lux - F2.0 (PAL;NTSC) 0.5Lux - F1.2 (CCIR;EIA)
Relación S/N	Superior a 48 dB

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Método de detección	Sensor PIR Quad (de cuatro elementos)
Alimentación	Entre 8,2 y 16 V CC
Consumo de corriente	**Mono:** 115mA **Color:** 150mA
Compensación	SÍ
Periodo de la alarma	2±1 S
Salida de la alarma	N.C. 28 V CC, 0,1 A con resistencia protectora en serie de 10 ohm
Interruptor de seguridad	N.C. 28 V CC, 0,1 A con resistencia protectora en serie de 10 ohm - se abre cuando se retira la tapa
Periodo de calentamiento	1min
Indicador LED	LED rojo activado (ON) durante la alarma
Inmunidad a radiofrecuencia	10 V/m más 80% AM de 80MHz a 1 GHz
Inmunidad a electricidad estática	8 kV en contacto, 15 kV en el aire
Inmunidad transitoria	2,4 kV a 1,2 joule
Temperatura de funcionamiento	-10ºC ~ +50 ºC (14 ºF~122 ºF)
Dimensiones	116mm x 62.5mm x 40mm (4.56" x 2.46" x 1.57")
Peso	112gr. (3.95oz.)

CONTROLE DES VOYANTS : Interrupteur 3 de DIP-5, pour le réglage des voyants "LED" - Voyant activé / désactivé
Position On - VOYANT ACTIVE - Le voyant ROUGE s'allume lorsque le détecteur est en condition d'alarme.
Position Off - VOYANT DESACTIVE - Le voyant est désactivé.
REMARQUE : le statut de l'interrupteur "LED" n'affecte pas le fonctionnement du relais. Lorsqu'une intrusion est détectée, le relais d'alarme générera une alarme pendant 2 sec.
REGLAGE DE LA SENSIBILITE IRP : Interrupteur 4 de DIP-5. Utilisé pour le réglage des impulsions "PULSE" - permet de régler la sensibilité IRP selon l'environnement.
Position gauche- "OFF"- (Impulsion=Auto) Sensibilité faible pour les environnements difficiles. **Position droite- "On"- (Impulsion=1)** Sensibilité élevée pour les environnements stables.
REGLAGE DE L'IMMUNITE AUX ANIMAUX DOMESTIQUES : Interrupteur 5 de DIP-5. Utilisé pour le réglage de l'immunité aux animaux domestiques "PET" 15 kg - 25 kg
Position droite "ON" - Immunité aux animaux pesant jusqu'à 15 kg. **Position gauche "OFF"** - Immunité aux animaux pesant jusqu'à 25 kg.
REGLAGE DE LA PORTEE IRP ("PIR") Utilisez le potentiomètre "PIR" pour régler la portée de la détection entre 68% et 100% (réglage par défaut 84%). Faites pivoter le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la portée, dans le sens inverse pour la réduire.
VOLUME SONORE : Utilisez le potentiomètre **"VOL."** pour régler le volume sonore. Faites pivoter le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume. Faites pivoter le potentiomètre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

TEST DE FONCTIONNEMENT
REMARQUE IMPORTANTE : Lors de l'installation, l'unité doit être minutieusement testée pour s'assurer de son bon fonctionnement. L'utilisateur final doit savoir comment réaliser un test de fonctionnement hebdomadaire.

Assurez-vous que le détecteur a été configuré de la façon suivante : Impulsion=1, Voyant=allumé et zone protégée évacuée. Créez un mouvement dans toute la zone à couvrir. Si la couverture est incomplète, ajustez la portée ou déplacez le détecteur. Lorsque la couverture appropriée est atteinte, le voyant d'alarme peut être désactivé.
Utilisez les supports de montage au plafond / mural LC-L1ST en option pour résoudre les problèmes de placement. Les supports permettent de placer le détecteur horizontalement

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA CAMERA

Type de caméra	N&B: CCIR or EIA COLOR: PAL or NTSC
Pixels	90K (PAL;CCIR) 250K (NTSC;EIA)
Résolution	420 lignes TV (PAL;NTSC) 380 lignes TV (CCIR;EIA)
Sensibilité	0.5Lux - F2.0 (PAL;NTSC) 0.5Lux - F1.2 (CCIR;EIA)
Rapport Signal/Bruit	Supérieur à 48 dB Vitesse
de l'obturateur électronique	1/60 - 1/100,000 sec (NTSC;EIA) 1/50 - 1/100,000 sec (PAL;CCIR)
Sortie vidéo	1V p-p 75 Ohm
Sortie audio	1V p-p / 600 Ohm

CARACTERISTIQUES TECHNIQUE

Méthode de détection	Infrarouge passif Quad (quatre éléments)
Alimentation en entrée	8,2 à 16 Vcc
Appel de courant	**Mono:** 115mA **Couleur:** 150mA
Compensation de Compensation	OUI
Durée d'alarme	2±1sec
Sortie d'alarme	N.F 28 Vcc 0,1 A avec des résistances de protection en série de 10 Ohm
Interrupteur anti-sabotage	N.F 28 Vcc 0,1 A avec une résistance de protection en série de 10 Ohm - s'ouvre lorsque le couvercle est retiré
Durée de préchauffage	1min
Voyant indicateur	Le voyant rouge est allumé pendant l'alarme
Immunité contre les fréquences radio	10 V/m plus AM 80% de 80 MHz à 1 GHz
Immunité statique	8kV contact, 15kV air
Immunité transitoire	2.4kV @ 1.2joules
Temp. en fonctionnement	-10ºC ~ +50 ºC (14 ºF~122 ºF)
Dimensions	116mm x 62.5mm x 40mm (4.56" x 2.46" x 1.57")
Poids	112gr. (3.95oz.)

IMPOSTAZIONE LED: Interruttore 3 del DIP-5. Usare per impostare il "LED" – abilitazione/disabilitazione del LED.
Posizione a destra - "ON" - LED ABILITATO - il LED ROSSO si accende quando il rilevatore va nello stato di allarme.
Posizione a sinistra - "OFF" - LED DISABILITATO - il LED è disabilitato.
NOTA: la posizione dell'interruttore "LED" non influenza il funzionamento dei relè. Quando viene rilevata un'intrusione, il relé di allarme va nello stato di allarme per 2 secondi.
REGOLAZIONE SENSIBILITÁ PIR: Interruttore 4 del DIP-5. Usare per impostare gli "IMPULSI" - serve a regolare la sensibilità del PIR in funzione dell'ambiente.
Posizione a sinistra - "OFF" - (Impulso=Auto) Bassa sensibilità Indicata per ambienti difficili. **Posizione a destra - "ON" - (Impulso=1) Alta sensibilità** Indicata per ambienti stabili.

REGOLAZIONE DELL'IMMUNITÁ AGLI ANIMALI: Interruttore 5 del DIP-5. Usare per regolare l'immunita agli animali fino a 15 kg o fino a 25 kg.
Posizione a destra - "ON" - Immunità agli animali fino a 15 kg.
Posizione a sinistra - "OFF" - Immunità agli animali fino a 25 kg.
REGOLAZIONE DELLA PORTATA ("PIR") Il potenziometro **"PIR"** regola la portata dell'infrarosso tra il 68% e il 100% (impostazione di fabbrica 84%). Ruotare il potenziometro in senso orario per aumentare la portata e in senso antiorario per ridurla.
VOLUME AUDIO: Usare il potenziometro **"VOL"** per regolare il volume audio. Per aumentare il volume ruotare il potenziometro in senso orario. Per ridurre il volume ruotare il potenziometro in senso antiorario.

PROVA DI COPERTURA
AVVERTENZA IMPORTANTE: Una volta installato, il rilevatore dovrebbe essere provato a fondo per verificarne il corretto funzionamento. L'utente finale dovrebbe essere istruito su come effettuare una prova di copertura settimanalmente.

Assicurasi che il rilevatore sia impostato con Impulso=1, LED=ON, e che non ci sia nessuno nell'area protetta. Muoversi nell'area che deve essere sorvegliata dal rilevatore. Se la copertura dovesse essere incompleta, regolare la Portata o cambiare la posizione del rilevatore. Quando la copertura è quella desiderata, il LED di allarme può essere disabilitato.

Per risolvere eventuali problemi di posizionamento, usare gli snodi per l'installazione a parete / a soffitto LC-L1ST, che consentono di regolare l'orientamento orizzontale del rivelatore.

CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA TELECAMERA

Tipo di telecamera	Monocromatica: CCIR o EIA COLORE: PAL o NTSC
Pixels	90K (PAL; CCIR) 250K (NTSC; EIA)
Risoluzione	420 linee (PAL; NTSC) 380 linee (CCIR; EIA)
Sensibilità	0,5 Lux – F 2.0 (PAL; NTSC) 0,5 Lux – F 1.2 (CCIR; EIA)
Rapporto S/N	Superiore a 48 dB
Velocità Otturatore Elettronco	1/60 - 1/100.000 s (NTSC; EIA) 1/50 - 1/100.000 s (PAL; CCIR)
Uscita video	1 V p-p / 75 Ohm
Uscita audio	1 V p-p / 600 Ohm

CARATTERISTICHE TECNICHE

Motodo di rilevamento	Sensore Piroelettrico Quad (a quattro elementi)
Alimentazione	da 8,2 a 16 Vcc
Assorbimento	**Monocromatica:** 115 mA **Colore:** 150 mA
Compensazione della Temperatura	Si
Durata Allarme	2 ±1 s
Uscita allarme	N.C. 28 Vcc 0,1 A con resistore di protezione in serie da 10 Ohm
Deviatore Antisabotaggio	N.C 28 Vcc 0,1 A con resistore di protezione in serie da 10 Ohm - aperto quando il coperchio è rimosso
Tempo di Stabilizzazione	1 min
Spia LED	LED rosso acceso durante l'allarme
Immunità RFI	Più di 10 V/m, 80% AM da 80 MHz a 1 GHz
Immunità alle Scariche Elettrostatiche	8 kV contatto, 15 kV in aria
Immunità agli Impulsi	2,4 kV @ 1,2 joules
Temperatura di Funzionamento	Da -10 ºC a +50 ºC
Dimensioni	116mm x 62,5mm x 40mm
Peso	112 g

STEROWANIE DIODAMI LED: w celu włączenia/ wyłączenia diody LED należy posłużyć się dwustanowym przełącznikiem 3 (LED) znajdującym się na segmentowym przełączniku DIP-5.
Pozycja „ON" - włączenie diody LED - CZERWONA DIODA LED zaświeci się, gdy czujka jest w stanie alarmu.
Pozycja „OFF" - wyłączenie diody LED - dioda LED jest wyłączona.
UWAGA: ustawienie przełącznika "LED" nie ma wpływu na działanie przekaźnika. W momencie naruszenia czujki przekaźnik alarmowy przełączy się w stan alarmowy na 2 sek.
REGULACJA CZUŁOŚCI PIR: Przełącznik 4 (PULSE) zestawu przełączników DIP-5
Pozycja lewa "OFF" - (Pulse = Auto) Niska czułość dla niestabilnego otoczenia. **Pozycja prawa "ON" - (Pulse = 1)** Wysoka czułość dla otoczenia stabilnego.
REGULACJA ODPORNOŚCI NA ZWIERZĄTA: Przełącznik 5 (PET) zestawu przełączników DIP-5
Pozycja prawa "ON"- odporność na zwierzęta o wadze do 15kg. **Pozycja lewa "OFF"** – odporność na zwierzęta o wadze do 25kg.
Regulacja zasięgu czujnika PIR
W celu zwiększenia zasięgu wykrywania w zakresie od 68% do 100% (fabrycznie ustawiono 84%)należy obracać potencjometrem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć zasięg należy obracać potencjometrem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
GŁOŚNOŚĆ AUDIO: Do regulacji poziomu głośności należy użyć potencjometru **"VOL".** W celu zwiększenia poziomu głośności należy obrócić potencjometr w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W celu zmniejszenia poziomu głośności należy obrócić potencjometr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
TEST INSTALACJI
UWAGA: Po zamontowaniu urządzenie należy przeprowadzić test instalacji w celu sprawdzenia poprawności działania czujki.
Przed rozpoczęciem testu instalacji należy zworkę licznika impulsów ustawić w pozycji 1 i włączyć diodę LED. Następnie należy wywołać ruch w obszarze chronionym. Jeżeli zasięg detekcji będzie za mały, należy ponownie wyregulować zasięg lub zmienić miejsce montażu czujki. Po zakończeniu testowania należy wyłączyć diodę LED.

W przypadku montażu czujki w rogu ściany lub na suficie należy użyć opcjonalnego uchwytu montażowego LC-L1ST. Uchwyt montażowy pozwala na ustawienie czujki w pozycji poziomej.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA KAMERY

Rodzaj kamery	MONOCHROMATYCZNA: CCIR lub EIA KOLOROWA: PAL lub NTSC
Piksele	90K (PAL;CCIR) 250K (NTSC;EIA)
Rozdzielczość	420 linii TV (PAL;NTSC) 380 linii TV (CCIR;EIA)
Czułość	0.5Lux - F2.0 (PAL;NTSC) 0.5Lux - F1.2 (CCIR;EIA)
Poziom szumów	Powyżej 48dB Czasy otwarcia
Czas otwierania migawki	1/60 - 1/100,000 sek (NTSC;EIA) 1/50 - 1/100,000 sek (PAL;CCIR)
Wyjście wideo	1V p-p / 75Ω
Wyjście audio	1V p-p / 600Ω

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Metoda detekcji	Czteroelementowy czujnik pasywnej podczerwieni (QUAD PIR)
Zasilanie	8,2 do 16 V=
Pobór prądu	**Monochromat:** 115mA **Kolor:** 150mA
Kompensacja temperaturowa	TAK
Czas trwania alarmu	2±1sek
Wyjście alarmowe	Normalnie zwarte, 28 V= 0,1 A z rezystorem zabezpieczającym 10Ω
Przełącznik sabotażowy	Normalnie zwarty, 28V= 0,1 A z rezystorem zabezpieczającym 10Ω- rozwarty po otwarciu obudowy
Czas nagrzewania	1min
Wskaźnik LED	W czasie ALARMU dioda LED jest WŁĄCZONA
Odporność na zakłócenia radiowe	10 V/m plus 80% AM od 80MHz do 1GHz
Odporność na zakłócenia statyczne	8kV kontakt, 15kV powietrze
Odporność na zakłócenia przepięciowe	2,4kV @ 1,2 J
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wymiary	116mm x 62,5mm x 40mm
Waga	112g